

Informatsioon patsiendile magnetresonantstomograafia (MRT) teostamiseks

Teie tervise täpsemaks uurimiseks on vaja teha MRT uuring, mida tehakse AS-is Medicum, I korrusel kabinetis 102.

Mis on MRT uuring?

MRT uuringul saadakse inimkehast kujutis magnetvälja abil. Uuring on valutu, ei nõua patsiendilt erilist ettevalmistust ja võimaldab mitmete terviseprobleemide varajast kindlakstegemist.

Mis juhtub uuringu käigus?

Uuringu käigus peate Te lebama uuringulaua rahulikult ja liikumatult. Radioloogiatehnik asetab Teid uuringulauale ja seejärel liigutab laua MRT seadme keskele. Masina sisemus on nagu kaks suurt tabletti, mis on ümberringi avatud. Uuring koosneb paljudest üksikmõõtmistest, millega kaasnevad klopivad ja prõmmivad helid, mis kestavad mõnest sekundist kuni umbes 12 minutini. Uuring ise kestab 30 - 60 minutit sõltuvalt meditsiinilisest probleemist. Kui uuring on läbi, võite Te lahkuda. Radioloog hindab pilte ja saadab vastuse Teie raviarstile.

Kas MRT uuringu käigus tehakse mingeid nõelatorkeid või süstimisi?

Paljud haigused on MRT uuringul nähtavad ainult kontrastaine veeni süstimise järel. Kui Teie uuring nõuab kontrastaine süstimist, paigaldab radioloogiatehnik või õde Teile veenikanüüli, mille kaudu uuringu eelselt või uuringu käigus süstitakse kontrastainet. Kasutatavad kontrastained on üldiselt hästi talutavad, kõrvaltoimeid esineb harva ja need pole harilikult tõsisemad kui peavalu.

Kuidas valmistuda uuringuks?

Kuna MRT uuringul kasutatakse magnetit, ei tohi uuringuruumi viia metallist esemeid või mehhaanilisi seadmeid. Alljärgnevaid soovitusi peaks järgima uuringuks valmistumisel:

- Riieus: pange selga midagi kergelt ja mugavat, mida on lihtne selga panna ja ära võtta. Riidel ei tohiks olla metallist nõöpe, lukke või haake.
- Ehted: kõik metallist ehted ja kellad tuleb eemaldada. Samuti tuleb eemaldada kõik juukseklambrid, -nõelad või -paelad, mis sisaldavad metalli.
- Kaasa ei tohi võtta rahakotte, magnetribaga kaarte, nuge, kääre vms.
- Juukse- ja kosmeetikavahendid: ärge kasutage uuringupäeval juukselakke ega liigselt jumestusvahendeid.
- Kunsthambad tuleb võimalusel eemaldada.
- Ravimid ja dieet: Te võite jätkata oma igapäevaste ravimite võtmist, samuti pole piiranguid dieedile.

MRT uuringu vastunäidustused

- Südamestimulaator (võib tugevas magnetväljas seisma jääda)
- Metallimplantaadid - liigete proteesid, murdude fikseerimise plaadid, kruvid, naelad; klipsid, metallvõõrkehad. Ka mittemagneetuvast metallist implantaatides võib tekkida soojenemine. Metallist võõrkehad võivad tugeva magnetvälja mõjul liikuda ning kahjustada veresooni, närve jne.
- Klaustrofoobia - kinnise ruumi kartus.

Käesolevaga tõendan, et olen seda dokumenti lugenud ja selle sisust täielikult aru saanud. Olen teadlik MRT uuringu põhiolomusest ja võimalikest ohtudest. Kui see on meditsiinilistel põhjustel vajalik, olen nõus mulle kontrastaine manustamisega.

Olen enne oma nõusoleku andmist saanud mind rahuldava vastuse igale oma küsimusele selle protseduuri ja kaasnevate ohtude ning tüsistuste kohta.

UURINGULE TULLA 15 MINUTIT VAREM!
Küsimuste tekkimisel helistage telefonil 605 0759

(patsiendi/tema esindaja nimi ja allkiri)

(kuupäev, kellaeg)

Информация для пациента о проведении магнитно-резонансной томографии (МРТ)

Для более точного обследования Вашего здоровья необходимо МРТ-исследование, которое проводится в медицинском центре "Medicum" по адресу: ул. Пунане, 61, I этаж, кабинет 102.

Что такое МРТ-исследование? При МРТ-исследовании изображение человеческого тела получают с помощью магнитного поля. Исследование безболезненно, не требует специальной предварительной подготовки пациента и позволяет раннее выявление некоторых проблем со здоровьем.

Что происходит во время исследования? В ходе исследования Вы должны спокойно и неподвижно лежать на специальном столе для исследования. Техник-радиолог разместит Вас на столе для исследования, после чего стол будет задвигаться в центр аппарата МРТ. Внутренность аппарата напоминает две большие таблетки, обрезанные по кругу. Исследование состоит из многих единичных измерений, которые сопровождаются стучащими звуками, которые длятся от нескольких секунд до примерно 12 минут. Само исследование длится 30-60 минут, в зависимости от медицинской проблемы. После завершения исследования Вы сможете уйти. Радиолог оценит снимки и отправит ответ Вашему лечащему врачу.

Проводятся ли в ходе МРТ-исследования какие-либо игольные пункции или уколы? Многие заболевания при МРТ-исследовании видны только после внутривенного введения контрастного вещества. Если Ваше обследование требует инъекции контрастного вещества, техник-радиолог или медсестра установят Вам венозную канюлю, через которую перед исследованием или в ходе него будут вводить контрастное вещество. Применяемые контрастные вещества, в основном, хорошо переносятся, побочные действия регистрируются редко, и, как правило, они не более серьезны, чем головная боль.

Как подготовиться к исследованию? Поскольку при МРТ-исследовании применяется магнит, в помещение, где проводится МРТ, нельзя приносить металлические предметы или механические устройства. При подготовке к исследованию следует руководствоваться нижеследующими рекомендациями.

- Одежда: наденьте что-нибудь легкое и удобное, что легко надевать и снимать. На одежде не должно быть металлических пуговиц, замков или крючков.
- Украшения: все изделия из металла и часы нужно снять. Также следует удалить все содержащие металл заколки, шпильки или ленты для волос.
- Нельзя брать с собой кошелек, карты с магнитной полосой, ножи, ножницы и т.д.
- Средства для волос и косметика: в день исследования не используйте лак для волос и слишком много декоративной косметики.
- Искусственные зубы нужно, по возможности, удалить.
- Лекарства и диета: Вы можете продолжать прием своих повседневных лекарств, также нет каких-либо диетических ограничений.

Противопоказания для проведения МРТ-исследования

- Кардиостимулятор (может остановиться под воздействием сильного магнитного поля)
- Металлические имплантаты – суставные протезы, предназначенные для фиксации переломов пластины, винты, спицы; клипсы, металлические инородные тела. В имплантатах из немагнитивающихся металлов может произойти разогрев. Металлические инородные тела под воздействием сильного магнитного поля могут двигаться и повреждать кровеносные сосуды, нервы и т.д.
- Клаустрофобия – страх замкнутого пространства.

Настоящим подтверждаю, что я прочитал/а данный документ и полностью понял/а его содержание. Я отдаю себе отчет о сути и о возможных рисках МРТ-исследования. В случае необходимости по медицинским показаниям я даю согласие на введение мне контрастного вещества.

Перед тем, как дать свое согласие, я получил/а удовлетворившие меня ответы на каждый из своих вопросов об этой процедуре и о сопутствующих ей рисках и осложнениях.

**НА ОБСЛЕДОВАНИЕ ПРИЙТИ НА 15 МИНУТ РАНЬШЕ!
При возникновении вопросов звоните по телефону 605 0759.**

(имя и подпись пациента / его(ее) представителя)

(дата, время)

Magnetic resonance imaging (MRI) scan patient information

To get a better picture of your health, you need to have an MRI scan, which will be performed at Medicum, 61 Punane St., I floor, room 102.

What is an MRI scan? The MRI scan makes use of the magnetic field to create an image of the human body. The scan is painless, the patient does not need to be specially prepared for it and it is useful for the early detection of a variety of health problems.

How does the scan work? During the scan, lie calmly on the scan table and do not move. A radiologist will place you on the scan table and then move the table in the centre of the MRI device. From the inside, the device resembles two big pills with open edges. The scan involves a series of individual tests accompanied by hammering and banging sounds which last from a couple of seconds up to about 12 minutes. The scan itself takes 30–60 minutes depending on a specific health concern. When the scan has been completed, you can leave. A radiologist will interpret the results and forward the results to your attending physician.

Does an MRI scan involve needle punctures or injections? Several health problems become visible on a MRI scan only after making a contrast dye injection in the vein. If your scan requires a contrast dye injection, a radiology technician or nurse will install a venous cannula which will be used to inject a contrast dye before or during the scan. Available contrast dyes are generally well tolerated and do not cause side effects. If side effects occur, these are usually as harmless as a headache.

How to prepare for an MRI scan? As an MRI scan makes use of the magnetic field, metal objects or mechanical devices are prohibited in the scan room. Next follow some recommendations on how to prepare for an MRI scan.

- **Clothing:** wear light and comfortable clothes which are easy to put on and take off. The clothes should be without metal buttons, zippers and hooks.
- **Jewellery:** remove all metal jewellery and your watch. Also, remove hair clips, pins or bands containing metal.
- Do not bring your wallet, magnetic stripe cards, knives, scissors, etc., to the scan room.
- **Hair and cosmetic products:** on the scan day, avoid using hairspray or excessive make-up.
- If possible, remove your dentures.
- **Medications and diet:** there is no need to change your usual diet or stop taking your medications before the scan.

Contraindications for an MRI scan

- Pacemaker (may stop under the influence of a strong magnetic field).
- Metal implants, joint prostheses, metal plates for fixing fractures, screws, nails, clips and metal foreign bodies. Heating can occur even in implants made of non-magnetising metal. Metal foreign bodies may start to move under a strong magnetic field, damaging blood vessels, nerves, etc.
- Claustrophobia – fear of being closed in small spaces.

I hereby confirm that I have read and completely understand information provided in this document. I am aware of the nature of an MRI scan and its potential dangers. If it is medically indicated, I agree to have contrast dye administered to me.

Before giving my consent, I have received satisfying answers to all my questions on the procedure as well as on the dangers and complications involved.

PLEASE ARRIVE 15 MINUTES BEFORE YOUR TEST!
If you have any questions, please call 605 0759.

(name and signature of the patient/his representative)

(date and time)